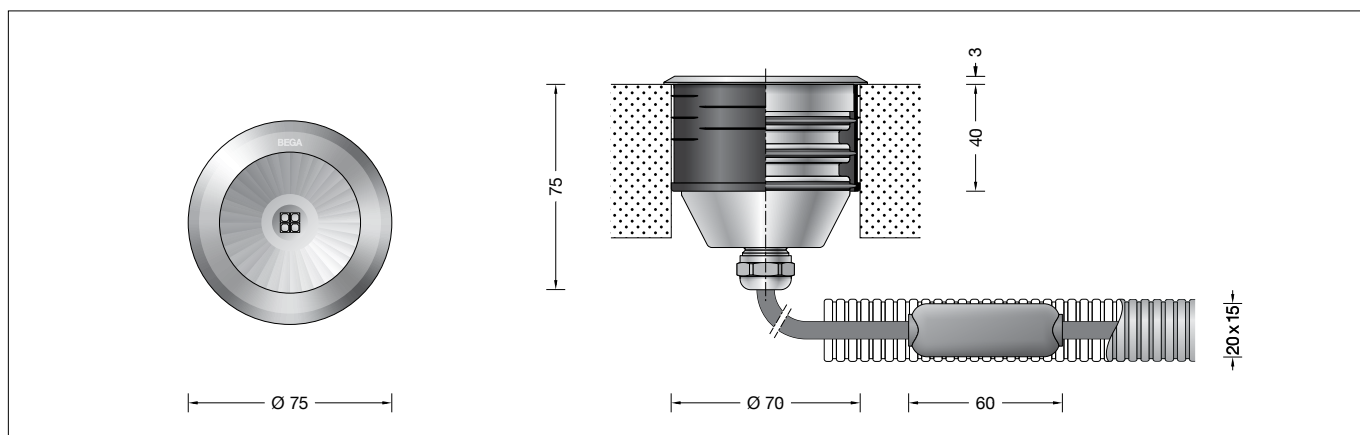


BEGA**99 396**

Luminaria empotrable en el suelo
Apparecchio da incasso in pavimento
Grondinbouwarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector para el montaje en superficies pavimentadas con taladros a realizar en obra de $\varnothing$ 70 mm.

Transitable con vehículos con neumáticos.

Tenga en cuenta:

No se puede utilizar esta luminaria en vías de circulación de vehículos donde esté sometida a fuerzas horizontales por frenado, aceleración y cambio de dirección.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore per l'installazione in superfici consolidate con fori $\varnothing$ 70 mm predisposti dal cliente.

Carrabile per autoveicoli con pneumatici.

Attenzione:

L'apparecchio non può essere impiegato in corsie dove è soggetto a forze orizzontali a causa di frenate, accelerate o cambi di direzione.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Schijnwerper voor inbouw in verharde oppervlakken, reeds beschikbare uitsparingen $\varnothing$ 70 mm.

Overrijdbaar door voertuigen met luchtbanden.

Opmerking:

Het armatuur mag niet worden gemonteerd in rijstroken waar het wordt blootgesteld aan horizontale krachten door remmende, optrekkende en van richting veranderende voertuigen.

Descripción del producto

Luminaria empotrable en el suelo LED sin fuente de alimentación
Luminaria de acero inoxidable
Grado de acero 1.4301
Casquillo de montaje de poliamida
Cristal de seguridad transparente
Reflector de aluminio puro anodizado
Cable de conexión resistente al agua de 3 m 05RN8-F 2 x 1[□] con agua-stop incorporado
Clase de protección III
Tipo de protección IP 68 20 m
Estanca al polvo y al agua a presión
Profundidad máx. de inmersión: 20 m
No apta para el uso permanente bajo el agua
Resistencia contra impacto IK08
Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
Peso: 0,8 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Descrizione del prodotto

Apparecchio da incasso in pavimento a LED senza alimentatore
Apparecchio in acciaio inox
Materiale n. 1.4301
Guaina per incasso in poliammide
Vetro di sicurezza trasparente
Riflettore in alluminio puro anodizzato
Cavo di allacciamento resistente all'acqua da 3 m 05RN8-F 2 x 1[□] con guarnizione anti-acqua integrata
Classe di isolamento III
Protezione IP 68 20 m
Stagno alla polvere e protetto all'acqua pressurizzata
Profondità max. di immersione 20 m
Non adatto al funzionamento permanente sott'acqua
Protezione antiurto IK08
Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
 – Marchio di controllo
 – Símbolo di conformità
Peso: 0,8 kg

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Productbeschrijving

LED-grondinbouwarmatuur zonder netdeel
Armatuur van edelstaal
Materiaaln. 1.4301
Inbouwhuls van polyamide
Veiligheidsglas helder
Reflector van geanodiseerd aluminium
3 m waterbestendige aansluitkabel 05RN8-F 2 x 1[□] met ingebouwde waterstopper
Veiligheidsklasse III
Classificatie IP 68 20 m
Stofdicht en drukwaterdicht
Maximale inbouwdiepte onderwater 20 m
Niet geschikt voor permanent gebruik onder water
Stootvastheid IK08
Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 0,8 kg

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en in gebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Fuente de luz

Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ }^{\circ}\text{C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tensión	24 V = DC

99 396 K4

Potencia de conexión del módulo	4,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	5,2 W
Denominación del módulo	LED-0386/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	500 lm
Flujo luminoso de la luminaria	272 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	52,3 lm/W

99 396 K3

Potencia de conexión del módulo	3,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	4 W
Denominación del módulo	LED-0386/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	495 lm
Flujo luminoso de la luminaria	271 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	67,8 lm/W

Lampada

Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ }^{\circ}\text{C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tensione	24 V = DC

99 396 K4

Potenza modulo	4,6 W
Potenza apparecchio	5,2 W
Denominazione modulo	LED-0386/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	500 lm
Flusso luminoso apparecchi	272 lm
Efficienza luminosa apparecchi	52,3 lm/W

99 396 K3

Potenza modulo	3,4 W
Potenza apparecchio	4 W
Denominazione modulo	LED-0386/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	495 lm
Flusso luminoso apparecchi	271 lm
Efficienza luminosa apparecchi	67,8 lm/W

Lichtbron

Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 65\text{ }^{\circ}\text{C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Spanning	24 V = DC

99 396 K4

Module-aansluitvermogen	4,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	5,2 W
Modulebenaming	LED-0386/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	500 lm
Armaturen-lichtstroom	272 lm
Armatuurrendement	52,3 lm/W

99 396 K3

Module-aansluitvermogen	3,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	4 W
Modulebenaming	LED-0386/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	495 lm
Armaturen-lichtstroom	271 lm
Armatuurrendement	67,8 lm/W

Tenga en cuenta:

La luminaria debe funcionar únicamente con un dispositivo de arranque que cumpla los requisitos según EN 61347-2-13.

La máxima tensión de salida de 60 V DC debe ser SELV o equivalente a SELV.

Attenzione:

L'apparecchio deve essere usato solo con un reattore che soddisfi i requisiti della norma EN 61347-2-13.

La tensione d'uscita massima di 60 V DC deve essere conforme agli standard SELV o equivalenti.

Opmerking:

Het armatuur mag alleen worden gebruikt met bedrijfsapparatuur die voldoet aan de eisen van EN 61347-2-13.

De maximale uitgangsspanning van 60 V DC moet in overeenstemming met SELV of SELV-equivalent zijn.

Montaje

La carcasa de la luminaria no puede ser instalada en material termoaislante.

Para el funcionamiento de la luminaria se necesita una fuente de alimentación por separado; véase Accesorios.

Para la instalación en taladros se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 70 mm con una profundidad mínima de 100 mm para el alojamiento del casquillo de montaje. Introducir el casquillo de montaje firmemente en la abertura de empotramiento.

Para el montaje en superficies pavimentadas se dispone de la correspondiente carcasa de empotrar **70 745**.

En este caso no se utiliza el casquillo de montaje de poliamida.

La conexión del cable en la obra se tiene que ejecutar con el tipo de protección y la clase de protección correspondientes de la luminaria. Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución **70 730** o **71 053**.

Para la protección del cable de conexión de la luminaria contra daños mecánicos recomendamos utilizar un tubo de instalación de PVC en la obra.

Para la conexión eléctrica de la luminaria se requiere una fuente de tensión continua de seguridad 24 V que muestre una ondulación residual alisada de máx. 10 %; véase Accesorios.

En caso de utilizar otras fuentes de tensión continua de seguridad, se debe preconnectar en la obra un fusible (máx. 6 A).

El conductor negro se tiene que conectar con el polo negativo, y el conductor rojo con el polo positivo a la fuente de alimentación. Introducir la luminaria en el casquillo de montaje.

Montaggio

L'armatura non deve essere installata in materiali termoisolanti.

Per l'uso dell'apparecchio è necessario un alimentatore a parte, vedi accessori.

Per il montaggio in un foro d'incasso è necessaria un'apertura di $\varnothing$ 70 mm con una profondità minima di 100 mm in cui sia possibile alloggiare la guaina di incasso. Inserire a fondo la guaina per incasso nel foro d'incasso.

Per l'installazione in superfici consolidate è disponibile la rispettiva armatura **70 745**. In questo caso la guaina per incasso in poliammide non viene utilizzata.

Il collegamento da predisporre da parte del cliente va effettuato rispettando la protezione e la classe isolamento dell'apparecchio. A tal fine si consiglia l'utilizzo della scatola di distribuzione **70 730** o **71 053**.

Per evitare danni meccanici del cavo di allacciamento dell'apparecchio raccomandiamo al cliente l'uso di un passacavi in PVC.

Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è 24 V necessaria una fonte di corrente continua di sicurezza che presenti una ondulazione residua livellata di non oltre il 10 % - vedi accessori.

Per utilizzare altre fonti di corrente continua di sicurezza è necessario predisporre un fusibile (max. 6 A).

La linea nera va collegata al polo negativo mentre quella rossa va collegata al polo positivo dell'alimentatore.

Premere l'apparecchio nella guaina per incasso.

Montage

Het armatuurhuis mag niet in warmte-isolerende stoffen worden ingebouwd.

Voor het gebruik van het armatuur is een apart netdeel vereist - zie accessoires.

Voor de inbouw in uitsparingen is voor de houder van de inbouwhuls een inbouwopening van $\varnothing$ 70 mm met een minimale diepte van 100 mm vereist. Duw de inbouwhuls stevig in de inbouwopening.

Voor inbouw in verharde oppervlakken staat het overeenkomstige inbouwhuis **70 745** ter beschikking. In dit geval wordt de inbouwhuls van polyamide niet gebruikt.

De plaatselijke kabelverbinding moet in overeenstemming met de classificatie en veiligheidsklasse van het armatuur worden uitgevoerd.

Wij adviseren hiervoor het gebruik van de verdeeldoos **70 730** of **71 053**.

Om de aansluiting van het armatuur te beschermen tegen mechanische beschadigingen adviseren we ter plaatse het gebruik van een pvc-installatiebuis.

Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een 24 V veiligheidsgelijkspanningsbron nodig, die een afgevlakte spanningsrimpel van maximaal 10 % vertoont - zie accessoires.

Bij gebruik van andere veiligheidsgelijkspanningsbronnen moet ter plaatse een zekering (max. 6 A) ervoor worden geïnstalleerd.

De zwarte draad dient met de minpool, de rode draad met de pluspool van het netdeel te worden verbonden.

Duw het armatuur stevig in de inbouwhuls.

Limpieza · Conservación

Después del montaje de la luminaria se necesita efectuar una primera limpieza. Suciedad de la obra, restos de adhesivo, salpicaduras de pintura y herrumbre ligera se tienen que eliminar por completo. Bajo ningún concepto se deben utilizar limpiadores de alta presión y herramientas de acero normal, cepillos metálicos o lana de acero para la limpieza, ya que producen herrumbre de origen externo. En caso de utilizar limpiadores para acero inoxidable, se debe observar estrictamente su modo de empleo. Para todos los productos de limpieza rige que deben ser libres de ácido clorhídrico y cloruros. Recomendamos limpiar regularmente las luminarias.

Pulizia · Cura

Dopo il montaggio dell'apparecchio è necessario eseguire una prima pulizia. Lo sporco di cantiere, i residui di colla, spruzzi di vernice e pellicole di ruggine devono essere rimossi completamente. Per la pulizia non devono essere utilizzati in nessun caso idropulitrici e utensili in acciaio normale, spazzole di acciaio o lana di acciaio perché altrimenti si forma ruggine da sorgenti esterne. In caso di utilizzo di pulitori in acciaio inox è necessario rispettarne accuratamente le istruzioni d'uso. Tutti i detergenti devono essere privi di acido cloridrico e cloruri. Si consiglia di pulire regolarmente gli apparecchi.

Reiniging · Onderhoud

Na de montage van de armatuur is een eerste reiniging noodzakelijk. Bouwvuil, lijmresten, verfspatten en vliegroest moeten volledig worden verwijderd. Voor de reiniging mogen in geen geval hogedrukreinigers en werktuigen van normaal staal, staalborstels of staalwol worden gebruikt, omdat deze roest veroorzaken. Bij gebruik van edelstaalreinigers dienen de betreffende gebruiksaanwijzingen nauwgezet in acht te worden genomen. Voor alle reinigingsmiddelen geldt dat deze vrij moeten zijn van zoutzuur en chloriden. Wij adviseren een regelmatige reiniging van de armaturen.

Accesorios

Fuentes de alimentación para luminarias LED de 24 V DC
Transformadores de seguridad según EN 61558/VDE 0570 parte 2-6

70 564 Fuente de alimentación para 5-15 W
70 465 Fuente de alimentación para 10-25 W
70 565 Fuente de alimentación para 20-35 W
70 566 Fuente de alimentación para 30-50 W
70 567 Fuente de alimentación para 40-75 W
70 169 Fuente de aliment. para 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Fuente de alimentación para 0-70 W
Tensión AC: 198-264 V ~ 50-60 Hz
Tensión DC: 176-275 V

Las fuentes de alimentación son apropiadas también para el funcionamiento de varias luminarias LED. Es muy importante en ese caso no exceder la potencia máxima de la fuente de alimentación.

70 745 Carcasa de empotrar de acero inoxidable

Caja de distribución para empotrar en la tierra

70 730 Caja de distribución con 7 entradas para cables · clema 5 x 4[□]
71 053 Caja de distribución con 10 entradas para cables · clema 6 x 16[□]

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

Alimentatori per apparecchi a LED 24 V DC
Trasformatori di sicurezza conformi alla norma EN 61558/VDE 0570 parti 2-6

70 564 Alimentatore per 5-15 W
70 465 Alimentatore per 10-25 W
70 565 Alimentatore per 20-35 W
70 566 Alimentatore per 30-50 W
70 567 Alimentatore per 40-75 W
70 169 Alimentatore per 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Alimentatore per 0-70 W
Corrente AC: 198-264 V ~ 50-60 Hz
Corrente DC: 176-275 V

Gli alimentatori sono adatti anche per l'installazione di più apparecchi a LED. Attenzione a non superare la potenza massima dell'alimentatore.

70 745 Armatura in acciaio inox

Scatola di distribuzione per l'installazione nel terreno

70 730 Scatola di distribuzione con 7 ingressi cavi · morsetto 5 x 4[□]
71 053 Scatola di distribuzione con 10 ingressi cavi · morsetto 6 x 16[□]

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

Netdelen voor LED-armaturen 24 V DC
Veiligheidstransformatoren volgens EN 61558/VDE 0570 deel 2-6

70 564 Netdeel voor 5-15 W
70 465 Netdeel voor 10-25 W
70 565 Netdeel voor 20-35 W
70 566 Netdeel voor 30-50 W
70 567 Netdeel voor 40-75 W
70 169 Netdeel voor 70-150 W
230 V ~ 50-60 Hz

70 114 Netdeel voor 0-70 W
AC-spanning: 198-264 V ~ 50-60 Hz
DC-spanning: 176-275 V

De netdelen zijn ook geschikt voor het voeden van meerdere LED-armaturen. Hierbij dient er wel op te worden gelet dat het maximale vermogen van het netdeel niet wordt overschreden.

70 745 Inbouwhuis van edelstaal

Verdeelddoos voor inbouw in de grond

70 730 Verdeelddoos met 7 kabelinvoeren · klem 5 x 4[□]
71 053 Verdeelddoos met 10 kabelinvoeren · klem 6 x 16[□]

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Junta carcasa

83 136 3.1

Ricambi

Guarnizione armatura

83 136 3.1

Accessoires

Afdichting huis

83 136 3.1